

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.2/34/L.108
3 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 60 повестки дня

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.2/34/Л.2, предложенные заместителем Председателя (Х.Л. Ксифра) на основе официальных консультаций

Преамбула

Новый пункт (после первого пункта преамбулы):

"учитывая также воздействие загрязнения от береговых источников и сброса отходов на загрязнение морской среды".

Новый пункт (после бывшего третьего пункта преамбулы, ставшего четвертым пунктом преамбулы):

"принимая во внимание значительный прогресс, достигнутый на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении защиты и сохранения морской среды".

Бывший четвертый пункт преамбулы, ставший шестым пунктом преамбулы, следует читать:

"учитывая также работу, проделанную на протяжении многих лет Международной организацией труда и Межправительственной морской консультативной организацией в отношении обучения моряков и выдачи им свидетельств, а именно Конвенцию Международной организации труда 1976 года № 147, касающуюся минимальных стандартов для торговых судов".

Изменить конец бывшего пятого пункта преамбулы, ставшего седьмым пунктом преамбулы, следующим образом:

"... всеми государствами-членами, являющимися участниками этих документов".

Постановляющая часть

В пункте 1 после слов "компетентные международные учреждения и организации" вставить слова "и, в частности, Межправительственная морская консультативная организация", а также добавить в конце пункта следующие слова: "в соответствии с уже проделанной третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву работой по этим вопросам".

В пункте 2 снять в конце предложения слова ("и, в частности, обеспечить... действительно сдерживающее воздействие") и заменить их словами "и, в частности, обязательства, содержащиеся в статье VI упомянутой Конвенции".

В пункте 3 исключить перечисление конвенций и изменить последнюю часть пункта следующим образом: "(...) международных конвенций и протоколов, разработанных в целях обеспечения более надежной защиты морской среды и повышения безопасности судоходства, а также гарантирования подготовки и компетентности экипажей".

В конце пункта 4 снять точку с запятой и добавить следующие слова: "без ущерба для результатов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении загрязнения морской среды;".

В пункте 5 изменить начало пункта следующим образом:

"просит Межправительственную морскую консультативную организацию и Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать рассматривать...",

и заменить слова "тридцать пятой сессии" словами "тридцать шестой сессии".